

Український Православний Собор
Успіння Пресвятої Богородиці
Assumption of the Blessed Virgin

Ukrainian Orthodox Cathedral

Парафіяльний вісник
Parish newsletter

Лютий 2024
February 2024



Address: 1000 Byron Avenue, Ottawa, Ontario K2A 0J3

Church Office Tel.: 613-728-0856

E-mail: ukrorthodoxottawa@gmail.com

**UKRAINIAN ORTHODOX
CHURCH OF CANADA**

**НЕВИННІ
ДУШІ**

ВЕЧІР ПАМ'ЯТІ

24

**ЛЮТОГО
СУБОТА**

18:00

**МОЛИТВА ЗА УКРАЇНУ
ІСТОРІЇ ОЧЕВИДЦІВ
МУЗИКА ПРИ СВІЧАХ**



1000 BYRON AVENUE

ВІЧНИЙ СПОКІЙ

**Щиро Вітаємо до Нашої
Церкви!**

Наша церква – це місце, де всіх вітаємо! Разом ми святкуємо таємницю та дар Божої любові до світу, багату православну християнську традицію, та люблячу та турботливу спільноту віри. Молячись разом з нами, ми сподіваємось, що ви відчуєте любов нашого Господа Бога, який щодня оточує нас певністю спокою та радості. Якщо ви хотіли б дізнатися про приєднання до нашої громади, будь ласка вишліть е-пошту до нашого церковного бюро: ukrorthodoxottawa@gmail.com

**A Very Warm Welcome to Our
Church!**

Our church is a place where all are welcome! Together we celebrate the mystery and gift of God's love for the world, a rich Orthodox Christian tradition, and a loving and caring community of faith. As you worship with us we hope you will feel the love of Our Lord God, who surrounds us every day with the assurance of peace and joy. If you are new to our church community and would like to learn about joining our Cathedral community, please contact our church office by email: ukrorthodoxottawa@gmail.com

**Самопожертва Ісуса
Христа / The self-
sacrifice of Jesus Christ**

ст. / р. 2

**У колі парафіяльної
родини / In the circle of
our parish family**

ст. / р. 5

**Йорданська вечеря /
Jordan dinner**

ст. / р. 6

**Брати Яремчуки в
Оттаві / Yaremchuk
brothers' performance
in Ottawa**

ст. / р. 9

**Спілка Українок
Канади / Ukrainian
Women's Association of
Canada**

ст. / р. 11

САМОПОЖЕРТВА ІСУСА ХРИСТА

Дорогі браття і сестри! Ісус Христос, будучи Сином Божим, приходить у цей грішний світ для того, щоб спасти нас від гріхів. Він робить це не з примусу чи наказу Бога-Отця, а по Своїй Божественній Волі, приймаючи образ раба і приносячи Себе в жертву заради спасіння роду людського.

Добровільна жертва Христа – це поширена тема, яка не потребує вагомих доказів. Ісус говорить про взаємопов'язаність між Своєю владою і Своєю смертю упродовж усього Євангелія, кажучи про Себе: «Я – добрий пастир. Добрий пастир життя своє за овець покладе. Як Отець Мій Мене знає, і Я знаю Отця... Ніхто його в Мене не забирає, бо Я Сам кладу.»

Самопожертва Христа проявляється не тільки через Розп'яття, але й все земне життя Спасителя пронизане прикладами добровільного принесення себе в жертву. Великим прикладом є Стрітіння, коли Ісусові Батьки прийшли, щоби «принести жертву» для Нього, «згідно з тим, як написано в Законі Господнім», «пару горлиць, або двох молодих голубів». Але це також показує правду про те, що було написано, що Ісус Христос «задня вас став бідним, будучи багатим, щоб ви Його вбожеством розбагатіли» (2Кор 8:9). Згодом під час Страстей, коли євреї, схопивши Ісуса, зібрали раду, рішення цього збору було «...щоб один чоловік прийняв смерть за людей, аніж щоб увесь народ мав загинути! Сказав же він так не від себе самого, але, будучи первосвященником того року, пророкував, що Ісус мав умерти за народ; і не тільки за народ, але й за те, щоб зібрати в одне розкидані діти Божі.» (Ів.11:51-53).

На усіх цих етапах Спаситель проявляв любов Божу. Це та риса, яка є основою у вченнях Святого Письма. Адже, як говорить святе Євангеліє: Бог є Любов. Любов до Бога і ближніх приносить нам полегшення і духовне потепління. І саме через любов до нас грішних Христос іде на самопожертву заради нас. А коли ми приймаємо цю любов і самопожертву та йдемо назустріч Христові, каючись у своїх гріхах, то в наші душі приходить довогоочікувана духовна весна.

THE SELF-SACRIFICE OF JESUS CHRIST

Dear brothers and sisters! Jesus Christ, as the Son of Our Lord, arrives in this sinful world with the mission to save us from our sins. He does this not under the command of God the Father but according to His Divine Will, taking the form of an enslaved person and sacrificing Himself for the salvation of the human race.

The voluntary sacrifice of Christ is a common theme that does not require strong evidence. Jesus speaks of the relationship between His power and His death throughout the Gospel, saying of Himself: "I am the good shepherd. A good shepherd will lay down his life for his sheep. As My Father knows Me, and I know the Father... No one takes it from Me, but I lay it down of Myself."

Christ's self-sacrifice is manifested not only through the Crucifixion but also through the entire earthly life of the Savior, which is permeated with examples of voluntary self-sacrifice. A great example is the Annunciation when Jesus' Parents came to "offer a sacrifice" for Him, "according to what is written in the Law of the Lord," "a pair of turtledoves, or two young pigeons." But it also shows the truth of what was written that Jesus Christ "became poor, that ye through his poverty might be rich." (2Cor 8:9). Later, during the Passion, when the Jews, having seized Jesus, gathered a council, the decision of this assembly was that "He did not say this on his own, but as a high priest that year, he prophesied that Jesus would die for the Jewish nation, and not only for that nation but also for the scattered children of God, to bring them together and make them one. So from that day on, they plotted to take his life." (John 11:51-53).

At all these stages, the Savior showed the love of God. It is the feature that is basic in the teachings of the Holy Scriptures. After all, as the Holy Gospel says, God is Love. Love for God and neighbors brings us relief and spiritual warming. And it is through the foreheads of us sinners that Christ goes to self-sacrifice for us. And when we accept this love and self-sacrifice and go to meet Christ, repenting of our sins, the long-awaited spiritual spring comes to our souls.



П'ятниця 2 лютого Friday, February 2	10:00 am	Стрітєння Господнє - Літургія The Presentation of our Lord- Divine Liturgy Сповідь / Confession - 09:30-10:00
Субота 3 лютого Saturday, February 3	5:00 pm	Вечірня та Сповідь / Vespers and Confession
Неділя 4 лютого Sunday, February 4	10:00 am	35-та Неділя після П'ятидесятниці - Літургія 35th Sunday after Pentecost - Divine Liturgy Сповідь / Confession - 09:30-10:00
Субота 10 лютого Saturday, February 10	5:00 pm	Вечірня та Сповідь / Vespers and Confession
Неділя 11 лютого Sunday, February 11	10:00 am	36-та Неділя після П'ятидесятниці - Літургія 36th Sunday after Pentecost - Divine Liturgy Сповідь / Confession - 09:30-10:00
Субота 17 лютого Saturday, February 17	5:00 pm	Вечірня та Сповідь / Vespers and Confession
Неділя 18 лютого Sunday, February 18	10:00 am	37-ма Неділя після П'ятидесятниці - Літургія 37th Sunday after Pentecost - Divine Liturgy Сповідь / Confession - 09:30-10:00
Субота 24 лютого Saturday, February 24	5:00 pm	Вечірня та Сповідь / Vespers and Confession
Неділя 25 лютого Sunday, February 25	10:00 am	Неділя Митаря і Фарисея - Літургія Sunday of the Publican and Pharisee - Divine Liturgy Сповідь / Confession - 09:30-10:00

VOLUNTEER OPPORTUNITIES

We are looking for people who are willing to join our team and help in the following positions or projects:

- ⇒ Photo/videographer
- ⇒ Sunday/holidays candle volunteers
- ⇒ Youth group assistants
- ⇒ Seniors program assistants
- ⇒ Sunday school assistants

- ⇒ UWAC - food preparation
 - ⇒ ESL instructors
 - ⇒ Crafts program assistants
 - ⇒ Events volunteers (e.g. decorators, advertising etc.)
 - ⇒ Content writers / SMM
- Email uoc.ottawa@gmail.com, and we will refer you accordingly.
*We provide volunteer letters and provide your Canadian experience.



First group is for children 5-9 years old, Sunday 10:15 am - 11:00 am (during the Divine Liturgy).
Second group is for children 10-15 years old, Sunday 12:00 pm - 12:45 pm (during the Fellowship Hour).

We are looking for people who are willing to assist in the following ways: **Teacher Assistant** (help on a regular basis) and **Class Parent** (help for special activities and events). Email uoc.ottawa@gmail.com

Після кожної Літургії всіх парафіян запрошують зібратися в церковній залі для спілкування, щоб насолодитися легкими закусками та познайомитися один з одним.
After every Divine Liturgy, all parishioners are invited to gather in the church hall for Fellowship hour to enjoy some light refreshments.

Вітаємо усіх, хто святкує свій день народження та/або ювілей у лютому. Многії та благії літа! / Best wishes to everyone celebrating their birthday and/or anniversary in February. Wishing you many more blessed years!



ЧИТАННЯ СВЯТОГО ПИСЬМА

22 І коли настали дні очищення за законом Мойсеевим, то принесли Його до Єрусалима, щоб поставити перед Господом, 23 як написано в законі Господньому, щоб усяка дитина чоловічої статі, яка розкриває утробу, була посвячена Господеві.

24 І щоб принести в жертву, як сказано в законі Господньому, дві горлиці або двоє голуб'ят.

25 Був тоді в Єрусалимі чоловік на ім'я Симеон. Він був муж праведний та благочестивий, що чекав утіхи Ізраїлевої, і Дух Святий був на ньому.

26 Йому було провіщено Духом Святим, що він не побачить смерти, доки не побачить Христа Господнього.

27 І був він приведений Духом у храм. І коли батьки принесли Немовля Ісуса, щоб зробити з Ним за законним звичаєм,

28 він взяв Його на руки, благословив Бога і сказав:

29 нині відпускаєш раба Твого, Владико, за словом Твоїм, з миром,

30 бо бачили очі мої спасіння Твоє,

31 яке Ти приготував перед лицем усіх народів,

32 світло на провітлення язичників і славу народу Твого Ізраїля.

33 Йосиф же і Мати Його дивувалися сказаному про Нього.

34 І благословив їх Симеон і сказав Марії, Матері Його: ось лежить Цей на падіння і на піднесення багатьох в Ізраїлі і на знак сперечання, —

35 і Тобі Самій душу пройме меч, — щоб відкрилися помисли багатьох сердець.

36 Тут була й Анна-пророчиця, дочка Фануїлова, з коліна Асирова, яка досягла глибокої старости, проживши з чоловіком сім років від дівочтва свого;

37 вдова вісімдесяти чотирьох років, яка не відходила від храму, постом і молитвою служачи день і ніч.

38 Прийшовши тієї години, вона славилася Господа і говорила про Нього всім, хто чекав спасіння в Єрусалимі.

39 І коли виконали все за законом Господнім, повернулися до Галилеї, до міста свого Назарета.

40 Дитя зростало і міцніло духом, сповнюючись премудрости, і благодать Божа була на ньому.

SCRIPTURE READINGS

22 When the time came for the purification rites required by the Law of Moses, Joseph and Mary took him to Jerusalem to present him to the Lord

23 (as it is written in the Law of the Lord, "Every firstborn male is to be consecrated to the Lord"[b]),

24 and to offer a sacrifice in keeping with what is said in the Law of the Lord: "a pair of doves or two young pigeons."[c]

25 Now there was a man in Jerusalem called Simeon, who was righteous and devout. He was waiting for the consolation of Israel, and the Holy Spirit was on him.

26 It had been revealed to him by the Holy Spirit that he would not die before he had seen the Lord's Messiah.

27 Moved by the Spirit, he went into the temple courts. When the parents brought in the child Jesus to do for him what the custom of the Law required,

28 Simeon took him in his arms and praised God, saying:

29 "Sovereign Lord, as you have promised, you may now dismiss[d] your servant in peace.

30 For my eyes have seen your salvation,

31 which you have prepared in the sight of all nations:

32 a light for revelation to the Gentiles, and the glory of your people Israel."

33 The child's father and mother marveled at what was said about him.

34 Then Simeon blessed them and said to Mary, his mother: "This child is destined to cause the falling and rising of many in Israel, and to be a sign that will be spoken against,

35 so that the thoughts of many hearts will be revealed. And a sword will pierce your own soul too."

36 There was also a prophet, Anna, the daughter of Penuel, of the tribe of Asher. She was very old; she had lived with her husband seven years after her marriage,

37 and then was a widow until she was eighty-four.[e] She never left the temple but worshiped night and day, fasting and praying.

38 Coming up to them at that very moment, she gave thanks to God and spoke about the child to all who were looking forward to the redemption of Jerusalem.

39 When Joseph and Mary had done everything required by the Law of the Lord, they returned to Galilee to their own town of Nazareth.

40 And the child grew and became strong; he was filled with wisdom, and the grace of God was on him.



У КОЛІ ПАРАФІЯЛЬНОЇ РОДИНИ

У святковий різдвяний час ми вшановуємо народження Сина Божого. Це свято щорічно нам нагадує, що це є час примирення та об'єднання людей.

У цьому році святкування Різдва у нашій парафії було особливим: згідно постанови Його Високопреосвященства Митрополита Іларіона, усі Парафії УПЦК отримали благословення перейти на Ново-Юліанський Каледар та святкувати Різдво 25 грудня. Наша громада прийняла рішення перейти на новий календар з 2 лютого.

У зв'язку із цим у нашому храмі відбулося два Різдвяні Богослужіння – 25 грудня і 7 січня, під час яких церква була переповнена людьми.

7 січня після Різдвяного Богослужіння до нашого храму завітав

Вертеп із виступом та словами прославлення Ісуса Христа. Потім відбувся конкурс найкращої куті та узвару, який проводиться у нашій громаді вже вдруге. Згідно рішення відвідувачів, другий рік поспіль найкращою кутею було визнано страву Василя Ковальчука, а найкращим узваром названо напій Тамари Руденко-Хараламбій. Переможці були нагороджені подарунковими пакунками від магазину Duke Fine Foods. Також усі присутні були запрошені на спільний обід – potluck. І як одна велика парафіяльна родина ми провели цей день.

То ж дякуємо Всемилощивому Богові за Його ласки та любов до нас. Віримо, що з Божою поміччю наша громада буде сильною і успішною. А молитви, звернуті до Господа, будуть почуті, і наша Батьківщина вже здобуде такий очікуваний мир!



IN THE CIRCLE OF OUR PARISH FAMILY

During the festive Christmas season, we primarily celebrate the birth of the Son of Our Lord. This holiday reminds us each year that this is the time for reconciliation and unification of people.

This year, the celebration of Christmas in our parish was special. According to the decree of His Eminence Metropolitan Ilarion, all parishes of the Ukrainian Orthodox Church had the blessing to switch to the New Julian Calendar and celebrate Christmas on December 25. Our community decided to switch to the new calendar starting February 2. In connection with this, two Christmas services were held in our church – on December 25 and January 7, during which the church swelled with people. On January 7, after the Christmas service, our church enjoyed the visit by Vertep, whose actors brought words of praise for Jesus Christ. Then, a competition for the best Kutya and Uzvar took place, which was held in our



community for the second time. For the second year, the visitors voted Vasyl Kovalchuk's kutya as the best dish, and Tamara Rudenko-Charalambiy's uzvar was named the best drink. The winners were awarded gift packages from the Ukrainian store Duke Fine Foods. Also, all those present were invited to a potluck dinner. And we spent this day as one extensive parish family.

We also thank the All-Merciful God for His favors and love for us. We believe that with God's help, our community will be strong and successful. And Lord will be hear our prayers and our Motherland will soon gain the long-awaited peace!



ЙОРДАНСЬКА ВЕЧЕРЯ

У січні православна церква святкує ще свято Хрещення Господнього, або Богоявлення (народна назва – Йордан). В переддень цього свята українці традиційно сідають до ще однієї Святої Вечері, яка, так само як і Різдвяна, є пісною. Так 18 січня у Навечір'я Богоявлення наша церква була заповнена прихожанами, які після Великого Освячення Води мали змогу набрати благодатної Йорданської води. Згодом усі зібралися за столами у нашій церковній залі, де відбулася традиційна Йорданська Вечеря. Понад 100 гостей цього року зібралися разом, щоби провести цей святковий день із громадою та розпочати рік святкування 75-річчя нашої парафії. Із вітальним словом до присутніх звернувся президент парафії Віктор Стецкевич, який подякував присутнім за багаторічну розбудову громади та наголосив на важливості підтримки храму та залу в належному стані. Також він зазначив, що є потреба коштовних ремонтних робіт, і тому розпочато кампанію для втілення даних проєктів.



Також до гостей звернулася Олена Стецкевич, яка тимчасово виконує обов'язки голови жіноцтва під час відсутності Наталки Мейсон. Олена привітала присутніх зі святом та наголосила, що Спілка Українок Канади завжди була невід'ємною частиною громади і піклувалась про стан залу та нашого собору. Від імені жіноцтва Олена передала президенту парафії чек на 10000 доларів для реноваційного фонду церкви.

Зі словами привітань виступив і настоятель парафії отець Тарас, який подякував президенту, парафіяльній раді та жіноцтву за плідну працю, а також всім присутнім за підтримку, та наголосив про духовну важливість храму у житті громади. Настоятель нагадав про необхідність підтримувати достойний стан церкви і залу, та продовжив думку президента стосовно початку реноваційної кампанії в честь 75-річчя парафії. Після молитви гості насолодились смачною вечерею, яку з любов'ю приготували наші парафіянки із UWAC.

Це було затишне свято. Сподіваємось, що так само і увесь наступний рік пройде в нашій громаді в душі любові, злагоди та взаєморозуміння. Божої благодаті нам на добрі починання!

JORDAN DINNER

In January, the Orthodox Church also celebrates the feast of the Baptism of the Lord, or the Theophany (the commonly used name is Jordan). On the eve of this holiday, Ukrainians traditionally gather for another Holy Dinner, which, same as the Christmas dinner, is lenten.

Thus, on January 18, on the Eve of the Theophany, our church was filled with parishioners who, after the Great Blessing of the Waters, had the opportunity to take home the blessed Jordanian water. Afterwards, everyone gathered at the tables in our church hall, where the traditional Jordan Dinner took place. More than 100 guests gathered together this year to spend this festive day with the community and to start the year of celebrating the 75th anniversary of our parish. The president of the parish, Viktor Stetskevych, addressed those present with a welcoming speech, thanked everyone for the many years of development of our community and emphasized the importance of maintaining the church and the hall in good condition. He also noted that there is a need for costly renovations, and therefore a campaign has been launched to implement those projects.

Then Olena Stetskevych, who temporarily performs the duties of the head of the UWAC Ottawa Natalka Mason in her absence, addressed the guests. Olena congratulated those present on the holiday and highlighted that the Ukrainian Women's Association of Canada has always been an integral part of the community and took care of the condition of the hall and our cathedral. On behalf of the UWAC, Olena handed over a check for \$10,000 to the parish president for the church's Renovation fundraising campaign.

Father Taras, our parish priest, also brought words of congratulations, thanked the president, the parish council and the women for their fruitful work, as well as all those present, for their support, and emphasized the spiritual importance of the church in the life of the community. The priest reminded of the need to maintain the decent state of the church and the hall, and supported the president's statement regarding the start of the renovation campaign in honor of the 75th anniversary of the parish. After the prayer, the guests enjoyed a delicious dinner, which was lovingly prepared by our parishioners from UWAC.

It was a cozy celebration. We hope that the whole next year will pass in the same way in our community in the spirit of love, harmony and mutual understanding. God's grace to us on a good start!





ДІДУХ- НАША КУЛЬТУРА

Традиція ставити на різдвяний період свята на покутті останній сніп, який називали дідухом — це одна з прадавніх українських традицій, яка не переривалася впродовж історії, особливо, на Заході України. В основі цього звичаю — світоглядні уявлення наших предків-землеробів, які вважали, що у рослинах, які культивували самі, живе дух рослинності.

З метою збереження українських традицій, було організовано два майтеркласи (27 грудня та 5 січня) для понад 30 учасників, які провела Наталка Чабанюк.

DIDUKH - OUR CULTURE

The tradition of putting the last sheaf called the didukh, on the Christmas holiday season, is one of the ancient Ukrainian traditions that has not been interrupted throughout history, especially in the West of Ukraine. This custom is based on the worldviews of our agricultural ancestors, who believed that the spirit of vegetation lives in the plants they cultivated themselves.

To preserve Ukrainian traditions, two master classes were organized (December 27 and January 5) for more than 30 participants, conducted by Natalka Chabanyuk.



ПРИГОДИ НА СНІГОСТУПАХ

Знову цього року Тамара Руденко-Хараламбій збила охочих до зимових пригод. 17 січня група новоприбулих з України збиралась біля церкви і вирушила на знайомство з парком Гатіно. Обладнання та транспортування було надано на безоплатній основі. Українці взяли участь у поході на снігоступах по прекрасній стежці Sugarbush Trail.

Після повернення із парку усім було запропоновано зігрітись та поспілкуватись за чашкою кави чи чаю. А деякі учасники залишились, щоб допомогти у підготовці до Йорданської вечери та долучитись до нашої великої волонтерської родини.

Дана пригода стала можливою за сприяння National Capital Commission (NCC), які пропонують різноманітні програми для підтримки розвитку столичного регіону.

SNOWSHOEING ADVENTURES

Again this year, Tamara Rudenko-Charalambiy gathered those interested in winter adventures. On January 17, a group of the newly arrived from Ukraine gathered near the church and went to Gatineau Park. Equipment and transportation were provided free of charge. Ukrainians took part in a snowshoe hike along the beautiful Sugarbush Trail.

After returning from the park, everyone was invited to warm up and chat over a cup of coffee or tea. And some participants stayed to help prepare for the Jordan dinner and join our big volunteer family.

This adventure was made possible with the assistance of the National Capital Commission (NCC), which offers a variety of programs to support the development of Canada's capital region.



НАШ ДИТЯЧИЙ ХОР ЗНОВУ ВРАЖАЄ!

Український дитячий хор Оттави, створений диригентом і вокалістом Олексієм Фіщуком і працюючий під його керівництвом разом з талановитою командою, став справжньою перлиною мистецьких подій в столиці Канади,



вразивши слухачів своїм витонченим виступом в Національному Арт Центрі Оттави 21 січня.

Цей вечір був особливим, оскільки хор отримав почесне запрошення виступити перед важливою подією – гастрольним концертом балету Національної Опери України в рамках великого канадського туру "Надія України", організованого у партнерстві із Фундацією Олени Зеленської, посольством України в Канаді та благодійною організацією HUMANITE.

Український дитячий хор Оттави вразив слухачів своєю неперевершеною гармонією та професійністю, залишивши незабутні враження. Програма виступу була різноманітною та емоційно насиченою. Хор подарував глядачам не лише українські народні твори, але й здивував аудиторію виконанням творів англійською мовою, розширюючи свій репертуар для місцевого глядача. Це було вражаюче злиття двох культур, що викликало бурю емоцій та залишило невимовне враження.

Захоплені гармонією голосів та енергією дитячого виконання, гості залишились під враженням неймовірного таланту українських юних виконавців і результатів невтомної праці диригента Фіщука і його помічників. Виступ Українського дитячого хору Оттави перед гастрольним виступом Національної Опери України став не лише музичною подією, але й

особливим культурним обміном між Україною та Канадою, який об'єднав серця аудиторії обох країн.



THERE GOES OUR FANTASTIC CHILDREN'S CHOIR AGAIN!

The Ukrainian Children's Choir of Ottawa, created by the conductor and vocalist Oleksiy Fishchuk and working under his leadership together with a talented team, became a real gem of artistic events in the capital of Canada, impressing the audience with its elegant performance at the National Art Center of Ottawa on January 21.

This evening was memorable as the choir had received an honorary invitation to perform right before another important event – a tour concert of the ballet of the National Opera of Ukraine as part of the large Canadian tour Nadiya Ukraine, organized in partnership with the Olena Zelenska Foundation, the Embassy of Ukraine in Canada and the HUMANITE charity organization.

The Ottawa Ukrainian Children's Choir galvanized the audience with its unsurpassed harmony and professionalism, leaving an unforgettable impression. The performance program was diverse and emotionally rich. The choir presented Ukrainian songs and surprised the listeners by performing works in English, expanding its repertoire for the local audience. It was a spectacular fusion of the two cultures that caused a storm of emotions and left an indescribable impression.

Delighted by the harmony of the voices and the energy of the children's performance, the guests were impressed by the incredible talent of the young Ukrainian performers and the results of the tireless work of conductor Fishchuk and his assistants. The performance of the Ottawa Ukrainian Children's



Choir before the tour performance of the National Opera of Ukraine became a musical event and a special cultural exchange between Ukraine and Canada, which united the hearts of the audiences of both countries.



БРАТИ ЯРЕМЧУКИ В ОТТАВІ

В українській культурі по всьому світі завжди була присутня пісня. Створено багато колективів, які поширюють українську пісню, і при нашому храмі ми постійно проводимо значну кількість музичних заходів. А з початку повномасштабного вторгнення в Україну у нас виступають зірки світового рівня, які своїми благодійними виступами допомагають Батьківщині. Наша громада бере активну участь у розвитку української культури, надаючи церковний зал для таких концертів і тим самим наближаючи перемогу.

27 січня у нашому залі відбувся благодійний концерт Народних Артистів України Дмитра та Назарія Яремчуків – синів славнозвісного українського поета, співака і композитора Назарія Яремчука. Лунали добре відомі хіти, на яких виховувались цілі покоління. Кожна пісня торкала найтонші струни душі. Особливої атмосфери своїми виступами додали учасники танцювального колективу «Світанок» з концерту брати легендарну «Червону прозвучала пісня артисти виконали Української Школи Оттаві.

Під час благодійний аукціон підтримку Збройних якого було зібрано Дмитро та Назарій присутнім за



охоче фотографувались із присутніми після концерту. Окрема подяка Ottawa Easy Events за організацію концерту та туру братів Яремчуків по Канаді. Віримо, що нашими спільними зусиллями перемога буде дуже скоро!

YAREMCHUK BROTHERS' PERFORMANCE IN OTTAWA

A song has always been present in Ukrainian culture all over the world. Many vocal groups have been created that contribute to sharing Ukrainian singing, and at our church we already hosted a significant number of musical events. Since the beginning of the full-scale invasion of Ukraine, we had the pleasure of hosting concerts of world-class stars who help Ukraine with their charitable performances. Our community takes an active part in the development of Ukrainian culture, providing a church hall for such concerts and thereby bringing victory closer.

On January 27, a charity concert of the renowned Ukrainian singers Dmytro and Nazarii Yaremchuk, sons of the famous Ukrainian poet, singer and composer Nazarii Yaremchuk, took place in our hall. The audience enjoyed the well-known hits loved by several generations. Each song touched the most delicate strings of the soul. Members of Ottawa's dance group Svitank added a special atmosphere with their performance. At the end of the concert, the Yaremchuk brothers sang the legendary Chervona Ruta. And the last one was Rodyna that was performed together with the choir of the Lesya Ukrainka Ukrainian School in Ottawa.

During the concert, a charity auction and fundraising for the support of the Armed Forces of Ukraine took place, during which \$1,500 was collected. Dmytro and Nazarii thanked all those present for the help of the Armed Forces of Ukraine and willingly took photos with their fans after the concert. Special thanks to Ottawa Easy Events for organizing the concert and the Yaremchuk brothers'

tour of Canada. We believe that our joint efforts contribute to the victory of Ukraine, which hopefully will be very soon!





УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР
УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN
UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL

1000 Byron Avenue, Ottawa, ON K2A 0J3

Church Office Telephone: 613-728-08

Email: ukrorthodoxottawa@gmail.com

ЧЛЕНСЬКІ ВНЕСКИ 2024

Дорогі брати і сестри у Христі,

Ми, як члени парафіяльної ради, хочемо повідомити вам, що після 4 років утримання нашого парафіяльного членського внеску на рівні 170 канадських доларів за члена, вона збільшиться у 2024 році. Це необхідно, щоб покрити збір від Української Православної Церкви Канади (УПЦЦ), затверджений на Собор УПЦК, який відбувся в червні 2022 року (не підлягає обговоренню). Наша парафіяльна рада розглянула варіанти і вирішила, що потрібно збільшити членство до 200 канадських доларів на члена. Плата за 2024 рік, що охоплює 12-місячний період з 1 січня по 31 грудня, буде такою:

Індивідуальне \$200 Сімейне* \$400

*Сімейне членство еквівалентно двом дорослим членам плюс дітям віком до 18 років.

Частина цих внесків, з кожного членства, залишається нашій парафії, щоб допомогти сплатити наші операційні витрати. Залишок гонорарів підтримує роботу Консисторії Української Православної Церкви Канади (УПЦК) та Коледжу Св. Андрія (вищого навчального закладу, який готує українських православних священників), розташованих у Вінніпезі та Східної Єпархії, розташованої в Торонто. Електронна адреса для переказів: treasurer.uoccottawa@gmail.com.

Ми віримо, що ви, наші щедрі парафіяни, зрозумієте необхідність цього збільшення. Також хочемо підкреслити, що парафія фінансується не з цих членських внесків, а з додаткових пожертв, які роблять наші парафіяни. Щиро дякуємо за вашу постійну підтримку! Бережи вас усіх Бог!

MEMBERSHIP FEES 2024

Dear Brothers and Sisters in Christ,

We as parish council members would like to inform you that after 4 years of holding our parish membership fee at \$170/member, it will increase in 2024. It is needed in order to cover the levies from the Ukrainian Orthodox Church of Canada (UOCC) approved at the UOCC Sobor held in June 2022 (not negotiable) our parish council considered the options and decided that increasing the membership to \$200/member was required. Fees for 2024, covering the 12-month period from January 1 to December 31, will be as follows:

Single \$200 Family* \$400

*Family membership is equivalent to two adult members plus children aged 18 years and under.

A portion of these fees, from each membership, remains with our parish to help pay our operating expenses. The remainder of the fees supports the work of the Consistory of the Ukrainian Orthodox Church of Canada (UOCC) and St. Andrew's College (the post-secondary academic institution that trains Ukrainian Orthodox priests), both located in Winnipeg, and the Eastern Eparchy located in Toronto. The email address for e-transfer is treasurer.uoccottawa@gmail.com.

We trust that you, our generous parishioners, will understand the need for this increase. We would also underline that the parish is funded not from these membership dues, but from the additional donations that our parishioners make. Thank you very much for your continuous support!

God bless you all!



СПІЛКА УКРАЇНОК КАНАДИ

Оттавський осередок Товариства Українок Канади (СУЖК), або Жіноче Товариство, від самого початку був важливою частиною парафіяльного життя. UWAC був заснований у 1926 році в Саскатуні, Саскачеван, і його головною метою є підтримка та здійснення всіх видів справ і дій, які сприяють постійному зростанню Української Православної Церкви Канади, а також заохочують членів практикувати та жити за християнськими принципами, як проголошена Українською Православною Церквою Канади.

Теперішнім президентом філії Лесі Українки в Оттаві є Наталка Мейсон. Якщо ви бажаєте приєднатися до нашої організації, будь ласка, надішліть заявку на ukrothodoxottawa@gmail.com із заголовком «Членство/Волонтерство UWAC». Ми зв'яжемося з вами й надамо додаткову інформацію.

UKRAINIAN WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA

The Ottawa branch of the Ukrainian Women's Association of Canada (UWAC), or the Women's Association, has been a vital part of parish life from the very beginning. UWAC was founded in 1926 in Saskatoon, Saskatchewan and its main goal is to support and execute all manner of deeds and acts that contribute to the continual growth of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, and encourage members to practice and live by the Christian principles as enunciated by the Ukrainian Orthodox Church of Canada.

Current UWAC Ottawa branch of Lesia Ukrainka's President is Natalka Mason. If you want to join our organization, please send your request to ukrothodoxottawa@gmail.com with a title "UWAC membership/volunteer". We will reach you out with further details.

КАЛЕНДАР ПОДІЙ

Оттавського осередку Спілки Українок Канади

- 10 лютого, 12:00** - виготовлення латвійських пірагів (достатня кількість волонтерів)
- 11 лютого, 12:00** - приготування попередніх заготовок
- 12 лютого, 10:00** - приготування вареників
- 20 лютого, 12:00** - приготування попередніх заготовок
- 21 лютого, 10:00** - приготування вареників
- 25 лютого, 12:00** - приготування попередніх заготовок для голубців та борщу
- 26 лютого, 10:00** - приготування голубців та борщу
- 1 березня, 12:00** - підготовка до спільного заходу UWAC та латвійської ініціативної групи
- 2 березня, 12:00** - підготовка до спільного заходу UWAC та латвійської ініціативної групи

CALENDAR OF EVENTS

Ottawa branch of the UWAC

- February 10, 12 pm** - making Latvian piragies (sufficient number of volunteers)
- February 11, 12 pm** - preliminary preparation
- February 12, 10 am** - varenyky making
- February 20, 12 pm** - preliminary preparation
- February 21, 10 am** - varenyky making
- February 25, 12 pm** - preliminary preparation for cabbage rolls and borscht
- February 26, 10 am** - making cabbage rolls and borscht
- March 1, 12 pm** - preparation for the joint event of UWAC and the Latvian initiative group
- March 2, 12 pm** - preparation for the joint event of UWAC and the Latvian initiative group

Збережіть дату - **30 березня** - Пасхальний базар/Save the date - **March 30** - Easter market



Solidarity Through Song and Dance



Saturday March 2, 2024 @ 6pm

Ukrainian Orthodox Cathedral, 1000 Byron Avenue, Ottawa

General admission: \$35 at the door - early bird special \$30
Seniors/ students/ newcomers: \$25 at the door - early bird special \$20
Children 12 and under: free

Performances include:

Ottawa Latvian dance group Rotaja, Ukrainian dance group Svitnok, members of the Montreal Ottawa Latvian choir Atbals, Ottawa Ukrainian choir, Singer Oleksii Fishchuk, DJ Moose



Proceeds to benefit:
Canada-Ukraine Foundation
BCU Foundation
Save Ukraine (rescue missions)

More information: facebook.com/tautasdeja

Donate



Tickets



FIRST CANADIAN TOUR 2024

JANUARY - FEBRUARY 2024

FUNDRAISING FOR UKRAINIAN ARMED FORCES

FEBRUARY 9
OTTAWA
1000 BYRON
AVE



KAZKA SECOND FRONT UA
ENTERTAINMENT

Your perfect mittens



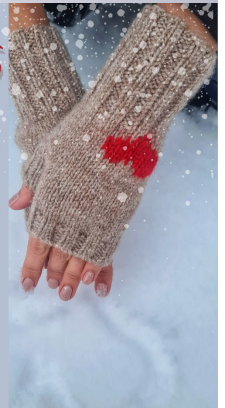
Embrace the season!
**KNITTING
WORKSHOP**
*All materials to be provided
Feb 18 - 2pm

\$40

REGISTER HERE ---



1000 Byron Avenue, Ottawa



Світовий Конгрес Українців та Благодійний Фонд Сергія Прутюли оголошують благодійний тур Північною Америкою:

НЕПЕРЕМОЖНІ, КОЛИ ОБ'ЄДНАНІ - INVINCIBLE WHEN UNITED

Збір коштів на закупівлю броньованих машин для гуманітарного розмінування у Херсонській області.

UNITE WITH UKRAINE



Media Partner

SAINT JAVELIN

Organizational Partner

M&LOKO

Ottawa:

Monday, February 12 | 24
7:00 pm

Assumption of the Blessed Virgin
Ukrainian Orthodox Cathedral
Byron Event Centre
1000 Byron Ave
Ottawa, Ontario
K2A 0J3



УКРАЇНСЬКЕ СПІВОЧЕ КОЛО

16 лютого 2024

1000 Байрон Авеню

ПІСНІ ПРО МАМУ





PAID POSITION JOBS – BANQUET HALL CASUAL STAFF ОПЛАЧУВАНА ПОСАДА – РОБОТА В БАНКЕТНОМУ ЗАЛІ

Banquet Hall Casual Staff required for hall set up of tables, chairs, place settings, etc. as well as clearing tables, removal and storage of tables, chairs; garbage collection/removal; sweeping/washing floors and any other prescribed duties. These positions are on an on-call basis and may require weekend and evening work.

Please send letter of introduction and/or resume to ukrorthodoxottawa@gmail.com

Location: Ukrainian Orthodox Church, 1000 Byron Avenue, Ottawa, ON K2A 0J3

Для нашого банкетного залу необхідний постійний персонал для наступних робіт: встановлення столів, стільців, сервірування столів тощо, а також прибирання столів, складання столів, стільців; збір/вивіз сміття; підмітання/миття підлоги та будь-які інші передбачені обов'язки. Це є робота за викликом, і ці посади можуть вимагати працювати у вихідні та вечірні години.

Будь ласка, надішліть рекомендаційний лист та/або резюме на ukrorthodoxottawa@gmail.com

Місце розташування: Ukrainian Orthodox Church, 1000 Byron Avenue, Ottawa, ON K2A 0J3

CONTRACTORS and HANDYMEN/ HANDYWOMEN ПОТРІБНІ ПІДРЯДНИКИ ТА РІЗНОРОБОЧІ

We are looking for contractors and handymen/handywomen ready to complete small repair and maintenance projects.

We need people who are skilled in electrical, plumbing, HVAC and masonry. Urgently required are skilled individuals who can complete window replacement, concrete slab repair and church door repairs.

Please contact us at ukrorthodoxottawa@gmail.com

Location: Ukrainian Orthodox Church, 1000 Byron Avenue, Ottawa, ON K2A 0J3



Ми шукаємо підрядників та майстрів, готових виконувати роботи з ремонту та технічного обслуговування.

Ми шукаємо людей які володіють навичками роботи з електрикою, сантехнікою, системою опалення, вентиляції та кондиціонування повітря, та мулярством. Терміново потрібні кваліфіковані спеціалісти, які зможуть виконати заміну вікон, ремонт бетонної плити та ремонт дверей церкви.

Якщо ви можете запропонувати свої послуги, будь ласка, зв'яжіться з нами за електронною адресою ukrorthodoxottawa@gmail.com

Місце розташування: Ukrainian Orthodox Church, 1000 Byron Avenue, Ottawa, ON K2A 0J3





Financial donations continue to be accepted to help Ukraine and displaced Ukrainians arriving in Canada

For the most up to date information, please consult the websites of the Ottawa branch of the Ukrainian Canadian Congress at <https://www.ottawaucc.ca/> and the Canada-Ukraine Foundation at <https://www.cufoundation.ca/>



UKRAINIAN OTTAWA
УКРАЇНСЬКА ОТТАВА

<https://www.ukrainianottawa.com/>

A special website for Ukrainian newcomers providing information on settlement-related topics such as housing, health care and transportation. Available in English and Ukrainian languages.



UCU helps Ukraine

The Ukrainian Credit Union continues its project, assisting wounded Ukrainian heroes to return as quickly as possible to normal life. Funds raised have been and will continue to be given directly into the hands of veterans. A photo report can be viewed on the website

[UCU Helps Ukraine](#)



BCU Foundation

The Ukraine Humanitarian Aid Fund is a designated fund at BCU Foundation established in 2014 through fundraising and broad-based donations. The fund supports the casualties of war and their families, displaced persons and provides humanitarian aid to the people of Ukraine. Donations can be made at any BCU Financial Branch or click below.

[BCU Foundation](#)

help us help

Help us Help

Frontline tactical medical supplies and relocation of vulnerable institutionalized children.

<https://helpushelp.charity/stand-with-ukraine>

~~FREE~~ Life Coaching Sessions
at Mайдan Market

As some of you may have heard from your life coaches, **we are switching to a client pay model starting, June 1st 2023**. This means that individual sessions with life coaches will no longer be free. This change is due to completion of funding and though it saddens us that we are no longer able to provide this service for free, we leave you in the capable hands of our coaches.

Group sessions will remain free and available for the foreseeable future - please refer to the schedule on the [OUMH website](#) for details.

REGISTER: <https://www.maidanmarket.ca/life-coaching-sessions>



Довідник для новоприбулих з України до Онтаріо за програмою CUAET Ukrainian CUAET Newcomers' Ontario Resource Package

Ukrainian Canadian Congress (UCC) Ontario and UCC National have prepared the **Ukrainian CUAET Newcomers' Ontario Resource Package** in both English and Ukrainian languages. This important project is the final result of a collaborative effort between UCC Ontario, UCC National, and the Deloitte Canada Community Advisory Projects team, and provides critical settlement support information to the thousands of displaced Ukrainian citizens who are settling in the province.

“This much-needed Resource Package provides Ukrainian newcomers with all of the integral information they need at every stage of their journey - from obtaining all documents that they need, their legal rights, and how to find temporary housing, to meeting day-to-day needs of childcare and banking, to settling into the community and accessing health care, education and employment,” stated UCC Ontario President, Taras Bahriy. “This essential resource will provide the ability for every newcomer arriving in Ontario to be able to make decisions tailored to their unique needs and preferences.”

The resource package concisely identifies the multitude of needs that newcomers have, and provides clear information on how these needs can be met based on services provided by available provincial institutions. Specifically, the document provides key information on:

- *Documents of Life [Social Insurance Number (SIN), Ontario Health Insurance Plan (OHIP)]*
- *Legal Rights in Canada*
- *Mobile Phone & Wi-Fi Plans*
- *Transportation*
- *Temporary and Permanent Housing*
- *Financial Assistance and Services*
- *Food Access*
- *Childcare*
- *Healthcare*
- *Education*
- *Employment Support*

Довідник українською чи англійською мовою можна завантажити за наступним посиланням:

The Ukrainian or English version of this resource package can be accessed at the following link:

<https://www.ucc.ca/issues/ukrainian-cuaet-newcomers-ontario-resource-package/>



Parish Priest: Fr. Taras Kinash
Священник: о. Тарас Кінаш
613-295-5283
priestkinash@yahoo.com

Parish Council President: Viktor Stetskevych

Church Office
613-728-0856
ukrorthodoxottawa@gmail.com

Facebook / Фейсбук
www.facebook.com/UkrOrthodoxChurchOttawa

Instagram / Інстаграм
ukrainian.orthodox.church.ott

Church Website / Церковна Веб-Сторінка
www.ukrainianorthodox.info

Ukrainian Orthodox Church of Canada
(UOCC) website: www.uocc.ca

Копії попередніх парафіяльних вісників знаходяться на нашій церковній веб-сторінці.

Our past parish newsletters can be found on our church's website.

ПРИЄДНУЙТЕСЯ ДО НАШОЇ КОМАНДИ ВОЛОНТЕРІВ!

Пам'ятайте, що наша парафія та всі церкви в Канаді покладаються на підтримку й працю волонтерів. Якщо вам цікаво дізнатися більше про те, як ви можете бути волонтером і допомогти нашій церкві, будь ласка, зв'яжіться з нашим церковним бюро е-поштою ukrorthodoxottawa@gmail.com

Щира подяка всім волонтерам за ваш самовідданий час і зусилля, які приносять користь наші парафії

PLEASE JOIN OUR VOLUNTEER TEAM!

Remember that our parish and all churches in Canada depend on volunteers' support and work. If you are interested in learning more about how you can volunteer to help our church, please contact our church office at ukrorthodoxottawa@gmail.com.

A heartfelt thank you to all our volunteers for your selfless time and efforts which benefit our parish and all its parishioners.

Наші молитви за всіх хворих і тих, що перебувають у лікарнях та у домах постійної опіки:

Дорін Кір, Сюзанна Сорока, Галина Янович, Олена Шумовська, Марія Карман, Матушка Алісія Чурак та інших, котрі від недуг страждають.

Please keep our parishioners and friends in your prayers who are dealing with personal health challenges and those in hospitals and long-term care facilities - Doreen Keir, Suzanne Soroka, Halyna Yanovich, Olena Shumovsky, Maria Carman, Matushka Alicia Churak as well as others.

PAY OR DONATE: If you would like to pay membership fees or donate to church, you can send e-transfer. The email address for e-transfer is treasurer.uoccottawa@gmail.com.

♪ ЦЕРКОВНИЙ ♪ ХОР ♪

Щотижнева репетиція щочетверга о 19:30 на горищі церковного хору, починаючи з 8 вересня. Якщо ви вмієте читати ноти та українську мову, і бажаєте приєднатися до хору, зв'яжіться з Оксаною OGenina@nursesunions.ca

♪ CHURCH ♪ CHOIR ♪

Weekly rehearsal every Thursday, 7:30pm in the church choir loft, starting September 8. If you can read music and the Ukrainian language, and are interested in joining the choir, please contact Oxana at OGenina@nursesunions.ca



<p>ПОДАВАННЯ ЗАПИСОК "За Здоров'я" і "За Упокой" Ви завжди можете подати записки з іменами ваших рідних щоб помолитися за їх здоров'я і благополуччя та/чи за упокій померших під час Літургії. Будь ласка, зв'яжіться з о. Тарасем, щоб подати імена ваших рідних.</p>	<p>PRAYERS FOR HEALTH AND FOR REPOSE – At any time you can request prayers to be said during the Liturgy for the health of family members and friends and/or for the repose of the departed. Please contact Fr. Taras to provide the names of those for whom you wish prayers to be said.</p>
<p>ХРЕЩЕННЯ Батьки особисто зустрічаються з священником, щоб полагодити хрещення. Куми (хрещенні батьки) мусять бути православними християнами. Батьки зобов'язані виховати своїх хрещених дітей згідно з вченням православної церкви.</p>	<p>BAPTISMS – Parents must arrange a personal meeting with a priest to make arrangements. Godparents must be practicing Orthodox Christians. Baptizing a child in the Orthodox faith presupposes that the child will be raised as an Orthodox Christian.</p>
<p>ВІНЧАННЯ Пари, які мають намір вінчатися в церкві, мусять сконтактуватися з священником заздалегідь. Для неправославних які хочуть вінчатися в наші церкви можуть бути певні умовини. Спеціальний запит можна подати, щоб наш церковний хор заспівав весільну службу.</p>	<p>WEDDINGS – Couples wishing to marry in the church must meet with the priest to make arrangements. If one of the couple is not Orthodox then certain conditions may apply. A special request can be made for our church choir to sing the wedding service.</p>
<p>УКРАЇНСЬКИЙ БУТІК Відкритий за домовленням (е-пошта: pysanka.ottawa@gmail.com)</p>	<p>UKRAINIAN BOUTIQUE – Items are displayed in the showcase in the church hall lobby. Open by appointment (email: pysanka.ottawa@gmail.com)</p>
<p>ОСВЯЧЕННЯ ДОМІВ – Можна замовити – Щоб домовитися просимо зв'язатися з о. Тарасем.</p>	<p>HOUSE BLESSINGS – On request – To make arrangements please contact Fr. Taras.</p>
<p>ПРИЛУЧИТЬСЯ ДО НАШОЇ ПАРАФІЯЛЬНОЇ РОДИНИ – Щоб дізнатись, як стати членом нашого Собору та Української Православної Церкви Канади просимо зв'язатися з церковним бюро.</p>	<p>JOIN OUR PARISH FAMILY – To inquire about becoming a member of our Cathedral and of the Ukrainian Orthodox Church of Canada please contact the church office.</p>
<p>СКРИНКА ДЛЯ ЗАПИТАНЬ ТА ПОБАЖАНЬ при вході до храму. Просимо використовувати її для ваших запитань до церковної управи або про духовні справи.</p>	<p>Our QUESTION & REQUEST BOX is located at the entrance to our Church by the candle table. Please use this box to submit questions to the parish council or about spiritual matters.</p>
<p>ПАСТИРСЬКА ОПІКА – Якщо ви знаєте когось, хто перебуває у лікарні або вдома і потребує пастирської опіки, просимо зв'язатися з о. Тарасем.</p>	<p>PASTORAL CARE – If you know of anyone in the hospital or at home who would like a pastoral visit, please contact Fr. Taras.</p>
<p>ВИНАЙМАННЯ ЦЕРКОВНОЇ ЗАЛІ – За інформації : Е-пошта: rentals1000@gmail.com Веб-сторінка www.1000byron.org</p>	<p>HALL RENTAL – For information about renting the church hall: Email: rentals1000@gmail.com Website: www.1000byron.org</p>
<p>Щоб отримувати церковні е-пошти будь ласка, надішліть е-пошту до нашого церковного бюро за адресою ukrorthodoxottawa@gmail.com або нашим керівникові комунікацій за адресою uoc.ottawa@gmail.com. Наші е-пошти подають деталі про церковні служби, українські громадські події та цікаві теми.</p>	<p>To receive emails from our church, please email your request to our Communications Director at uoc.ottawa@gmail.com or our Church Office at ukrorthodoxottawa@gmail.com. Our church emails contain the latest information about church services, Ukrainian community events and interesting topics.</p>
<p>УКРАЇНСЬКІ ПОДІЇ В ОТТАВІ Щоб підписатися на щомісячну електронну розсилку Оттавського відділу Конгресу Українців Канади (КУК), звертайтеся до ottawaevents@ucc.ca</p>	<p>UKRAINIAN EVENTS IN OTTAWA To subscribe to the monthly e-newsletter of the Ottawa branch of the Ukrainian Canadian Congress (UCC-Ottawa), contact ottawaevents@ucc.ca</p>

Ми вітаємо Ваші коментарі про наш парафіяльний вісник
We welcome your feedback about our parish newsletter

E-powsta / E-mail:
uoc.ottawa@gmail.com

